

<sup>25</sup> **And when they found Him on the other side of the sea, they said to Him, Rabbi, when did you come here?** /

How did you get here? Things did not add up; and they were confused. And notice, Jesus starts teaching this crowd of 5,000 along the shoreline, but He will end leading them to the front door of the synagogue.



<sup>26</sup> Jesus answered them and said, Amen!, Amen!, I say to you, You seek Me, **not** because you saw the miracles, but because you ate the **loaves** / the **artos**; bread or loaves, and were filled.

<sup>27</sup> **Do not labor for the food that perishes but labor for the food that endures to life eternal, which the Son of Man will give you: for He is who God the Father has given His approval.** / Jesus is saying: You liked the free lunch; but you didn't even pause to comprehend the miracle worked in your midst.

<sup>28</sup> **Then they said to Him What can we do, that we might work the works of God?** / obviously, slow to understand; and totally missing the mark; **We want to do what You do!** Of course, there is not a person, man or woman-- small or great living on planet earth who would not love to have that kind of power.

<sup>29</sup> Jesus answered and said to them, **This is the work of God that you believe on Him whom He has sent** / this is what you get to do; act on what He promised with His seal of approval.

<sup>30</sup> **So, they said to Him, then what sign will You show, that we may see, and believe You? What work will You do next?** / these 5,000 ask Jesus: Could you give us another miraculous indicator? We

<sup>25</sup> 既在海那边找着了，就对他讲，拉比，是几时到这里来的。 / 你是怎么到这里来的?事情没有进展;他们很困惑。注意，耶稣开始教导这五千人沿著海岸，但他最终将他们引到会堂的前门。

<sup>26</sup> 耶稣回答说，我实实在在地告诉你们，你们找我，并**不是**因见了神迹，乃是因吃**饼**/ artos;面包和饼得饱。

<sup>27</sup> **不要**为那必坏的食物劳力，要为那存到永生的食物劳力，就是人子要赐给你们的。因为人子是父神所印证的。 / 耶稣在说:你喜欢免费的午餐;但你甚至没有停下来理解你们中间发生的奇迹。

<sup>28</sup> 众人问他说，我们当行什么，才算作神的工呢? / 显然，理解缓慢;完全偏离了目标;**我们想做你做的事!**当然，在这个地球上，无论男女，无论大小，没有一个人不喜欢拥有这种权力。

<sup>29</sup> 耶稣回答说，**信**神所差来的，这就是作神的工。 / 这就是你要做的;在他的认可下，遵行他的应许。

<sup>30</sup> 他们又说，你行什么神迹，叫我们看见就信你。你到底作什么事呢? / 这 5000 人问耶稣:你能再给我们一个神迹吗?下次我们

will pay more attention next time! Years ago, I noticed as the worship service was about to begin the number of distractions increased, phones ringing, or other disruption, every week; always the same. Some assemblies never start on time; always distracted; always unprepared:

**31 Our fathers ate manna in the desert; as it is written, He gave them bread from heaven to eat** / perhaps someone in the crowd wants to teach, or I brilliantly inform Jesus -- the Logos of God!

**32 Then Jesus said to them, Amen! Amen! I say to you, Moses did not give you that bread** / so, the great Teacher is going to give the crowd yet another moment to **change their mind**; to **think** correctly. He says, that is NOT what we eat in heaven; and what you said they ate, did not come from Moses. The Lord humbled you; and fed you manna that you did not know; so you know a man does not live by bread only, **but by every word that proceeds from the mouth of the Lord.**

**but my Father gives you the true bread** / the **artos from heaven.** / Psalm 78:25 speaks of God providing: **abbir lehem...** translated **angel's food**; the Hebrew word is the name of where Jesus was born: Beth-lehem...meaning: House of **bread**;

**33 For the bread / the artos of God, is He who descends from heaven, and gives life to the world.**

**34 Then they said to Him, Lord, forever give us this bread / this artos.**

**35 And Jesus said to them, I Am the bread of life** the one who comes to Me will never hunger; and the one who believes on Me will never thirst / He could have said: he who joins Me; the one who learns from Me, who gets to know Jesus: His words; His ways... you will be full.

会更加注意的!几年前,我注意到当礼拜仪式即将开始时,分心的事情越来越多,每周都有电话铃声或其他干扰;总是相同的。有些程序集永远不会准时启动;总是心烦意乱;总是准备:

**31 我们的祖宗在旷野吃过吗哪,如经上写着说,他从天上赐下粮来给他们吃。** / 也许在人群中有人想要教导,或者我聪明地告诉耶稣——神的道!

**32 耶稣说,我实实在在地告诉你们,那从天上来的粮,不是摩西赐给你们的,** /所以,伟大的老师会再给大家一次改变想法的机会;认为正确。他说,这不是我们在天堂吃的东西;你们所说的,他们所吃的,不是从摩西出来的。耶和華使你们自卑。喂你所不认识的吗哪;所以你们要知道人活着,不是单靠食物,乃是靠耶和華口中所出的一切话

**乃是我父将天上来的真粮赐给你们。** /来自天堂的艺术作品。/诗篇 78:25 讲到神的供给:abbir lehem 译为天使的食物;希伯来语是耶稣出生的地方的名字:伯利恒...含义:面包之家;

**33 因为神的粮,就是那从天上降下来赐生命给世界的。**

**34 他们说,主阿,常将这粮/artos. 赐给我们。**

**35 耶稣说,我就是生命的粮。到我这里来的,必定不饿。信我的,永远不渴。** /他本可以说:“加入我的人;就是学习我,认识耶稣的人:他的话语;他的方式...你将会充实。

<sup>36</sup> But I tell you, That you also have seen Me, and yet do **not** believe.

<sup>37</sup> All who the Father gives Me will come to Me; and the one who comes to Me I will not cast out.

<sup>38</sup> For I descended from heaven, not to do My own will, but the will of Him who sent Me.

<sup>39</sup> And this is the will of the Father who sent Me, that I lose no one of those He has given Me but **raise them up again on the last day.**

<sup>40</sup> This is the will of Him that sent Me, that all who sees the Son, and believes on Him, will have life eternal: and **I will raise up on the last day.**

<sup>41</sup> So, the **Jewish leaders** then muttered at Him, because He said, **I Am the bread** / who descended from heaven.

<sup>42</sup> And they said, Is this not Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? / envious religious leaders and adherents to their lifeless hocus pocus... in every generation send out their spies, to suppress the sublime movement of the Spirit of God; listen to their angry, spiteful inquisition.

**So, how is it then that He says, I descend from heaven?**

<sup>43</sup> So, Jesus answered and said to them, do **not grumble among yourselves** / you legalistic lovers of loveless hocus pocus, and religious drama... wanting to be center of attention.

<sup>44</sup> No one can come to Me, except the Father who has sent Me draw him: **and I will raise up that one on the last day.**

<sup>36</sup> 只是我对你们说过，你们已经看见我，还是**不信**。

<sup>37</sup> 凡父所赐给我的人，必到我这里来。到我这里来的，我总不丢弃他。

<sup>38</sup> 因为我从天上降下来，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我来者的意思行。

<sup>39</sup> 差我来者的意思，就是他所赐给我的，叫我一个也不失落，**在末日却叫他复活。**

<sup>40</sup> 因为我父的意思，是叫一切见子而信的人得永生。并且**在末日我要叫他复活。**

<sup>41</sup> **犹太人**因为耶稣说，我是从天上降下来的**粮**，就私下议论他。

<sup>42</sup> 说，这不是约瑟的儿子耶稣吗？他的父母我们岂不认得吗？/嫉妒的宗教领袖和他们那毫无生气的把戏的追随者...每一代人都派出他们的探子，去压制神的灵的崇高运动;听听他们愤怒、恶意的审讯。

**他如今怎么说，我是从天上降下来的呢？**

<sup>43</sup> 耶稣回答说，你们**不要**大家议论。  
/你们这些喜欢无爱的把戏和宗教戏剧的法律主义者，想成为关注的焦点。

<sup>44</sup> 若不是差我来的父吸引人，就没有能到我这里来的。到我这里来的，**在末日我要叫他复活。**

<sup>45</sup> It is written in the prophets, **And they will all be taught of God** / and Jesus knows, God His Father is a good Teacher too - like Father, like Son. **Isaiah 2:** The God of Jacob, He will teach us of his way; **Isaiah 54:** and all your children will be taught of the Lord. **Ezekiel 34:** The word of the LORD came, saying, I will feed them in a good pasture; I will feed my flock.

Therefore, everyone who has heard, and has learned of the Father, comes to Me.

<sup>46</sup> Not that anyone has seen the Father, except He who is of God, He has seen the Father.

<sup>47</sup> Amen! Amen! I say to you, the one who believes **on Me** has life eternal / already, that one acting on His word, joining Him in the way He is going, has life eternal... right now, already started in this life.

<sup>48</sup> **I Am the bread** / the artos of life.

<sup>49</sup> Your fathers ate manna in the wilderness and are dead.

<sup>50</sup> **This is the bread** / the artos that descends from heaven, **that anyone may eat of it, and not die** / because the true bread that comes from heaven gives life; but Jesus dismisses these murmuring religious geniuses... and continues teaching those who came to hear Him gladly.

<sup>51</sup> **I Am the living bread** that descends from heaven: anyone who eats of this **bread, will live forever:** and the **bread** that I give is my flesh, that I give for the life of the world.

<sup>45</sup> 在先知书上写着说，**他们都要蒙神的教训**。/耶稣也知道，神的父也是一个好老师——像父，像子。**以赛亚书 2 章:**雅各的神必将他的道教导我们;**以赛亚书 54 章:**你的儿女都要受主的教训。**结 34:**耶和華的话临到我说，我必在美好的草场牧养他们。我要喂养我的羊群。

凡听见父之教训又学习的，就到我这里来。

<sup>46</sup> 这不是说，有人看见过父，惟独从神来的，他看见过父。

<sup>47</sup> 我实实在在地告诉你们，**信的人**有永生。/一个遵行他的话，在他所要去的路上与他相交的人，就有永生。

<sup>48</sup> 我就是生命的**粮**。

<sup>49</sup> 你们的祖宗在旷野吃过吗哪，还是死了。

<sup>50</sup> 这是从天上降下来的**粮**/ the artos，**叫人吃了就不死**。/因为那从天上来的真粮能叫人活。但耶稣对这些喋喋不休的宗教天才置之不理，继续教导那些乐意来听他讲道的人。

<sup>51</sup> 我是从天上降下来生命的**粮**。人若吃这**粮**，就必**永远活着**。我所要赐的**粮**，就是我的肉，为世人之生命所赐的。



<sup>52</sup> So, the **Jewish leaders** struggled among themselves, saying, **How can this \_\_\_ give us his flesh to eat?** / these geniuses were too busy, whitening and brightening their robes, polishing their performance to be seen by others; ignoring what really mattered: guarding God's word in their hearts! They forgot prophet Jeremiah who said: **Your words I found and I ate them**, and Your Word became for me the joy and rejoicing of my heart: for I have been called by the Lord God of hosts! **Jeremiah 15**

<sup>53</sup> Then Jesus said to these envious **leaders**, **Amen! Amen! I say to you, Except you eat the flesh of the Son of Man, and drink His blood, you have no life in you** / Jesus says: except you fully consume Me. The night He was betrayed, 12 times Jesus said: **KEEP My words; and My commands:** 1. Love God the Father above all else; 2. Love one another as I loved you!

And for a second time if possible His shocking words... woke up some gathering!

<sup>54</sup> The one who eats My flesh, and drinks My blood, **has eternal life; and I will raise him up on the last day.**

<sup>55</sup> For My flesh is food indeed, and My blood is drink indeed / and for a third time in case His jarring words... woke up more in the crowd, Jesus says

<sup>56</sup> The one who eats My flesh, and drinks My blood, **dwells in Me, and I in him** / YES! Jesus says... if you love Me, keep My words: and my Father will love him and we will come to him and make our abode.

Paul writes: we are in Christ; when Christ is in us! Faith comes by hearing the word of God -- what some religious folks call a dead letter, and I guess for them, theirs is dead! And they are dead, lovers of manmade traditions rather than Jesus Christ and what He said!

<sup>52</sup> 因此，**犹太人**彼此争论说，这个人怎能把他的肉，给我们吃呢？/这些天才们正忙着把自己的袍子美白亮泽，把自己的表演擦亮，不让别人看见。忽略了真正重要的：在心中保守神的话！他们忘记先知耶利米说：**你的话我找到了，我就吃了**；你的话成了我心中所喜乐快乐的，因为我是被耶和万军之神所召的。耶利米书 15

<sup>53</sup> 耶稣说，我实实在在地告诉你们，**你们**若不吃人子的肉，不喝人子的血，**就没有生命在你们里面。** /耶稣说：除非你完全消耗我。在他被出卖的那一夜，耶稣说了 12 次：要遵守我的话；我的命令。你们要爱父神，高于一切。2. 彼此相爱，就像我爱你一样！

如果可能的话，这是第二次。他令人震惊的话语唤醒了一些人！

<sup>54</sup> 吃我肉，喝我血的人就**有永生**。在末日**我要叫他复活。**

<sup>55</sup> 我的肉真是可吃的，我的血真是可喝的。 /第三次是为了防止他刺耳的话语在人群中唤醒更多

<sup>56</sup> 吃我肉喝我血的人，**常在我里面，我也常在他里面。** /是的！耶稣说...如果你爱我，就遵守我的道：我的父也必爱他，我们也要到他那里去住。

保罗写道：我们在基督里；当基督在我们里面的时候！信仰来自听到上帝的话语——有些宗教人士称之为“死信”，我猜对他们来说，他们的信仰是“死的”！他们死了，是对人造传统的热爱而不是对耶稣基督和他所说的话的热爱！

<sup>57</sup> As the living Father has sent Me, and I live by the Father: so the one who eats Me, **even that one will live by Me** / the one who fully consumes Me; not just savoring little morsels... or selecting their favorite bits and pieces; but Jesus is talking about devouring the whole tamale; because the true bread which comes down from heaven gives life.



<sup>57</sup> 永活的父怎样差我来，我又因父活着，照样，吃我肉的人，**也要因我活着。** /那吞灭我的。不只是品尝小块食物，或者选择他们最喜欢的小块;但耶稣说的是吃掉整个玉米粉蒸肉;因为那从天上降下来的真粮，就是赐生命的。

<sup>58</sup> **This is that bread that descends from heaven: not as your fathers ate manna, and died, those who eat this bread will live forever** / Jesus says what Jeremiah learned: when he consumed the word of the Lord that produced inexpressible, indescribable joy.

<sup>58</sup> 这就是从天上降下来的**粮**。吃这粮的人，就永远活着，**不象你们的祖宗吃过吗哪，还是死了。** / 耶稣说了耶利米学到的:当他消化了上帝的话语，产生了难以形容的，难以形容的快乐。

<sup>59</sup> **These things He said in the synagogue, as He taught in Capernaum.**

<sup>59</sup> 这些话是耶稣在迦百农会堂里教训人说的。

<sup>60</sup> **So, many of His disciples when they had heard this, said, this is a difficult saying; who can listen to it?** / many, not just the 12; but all those trying to do the math; it was a hard lesson.

<sup>60</sup> 他的门徒中有好些人听见了，就说，这话甚难，谁能听呢? /很多，不仅仅是 12 个;但是所有那些试图做数学计算的人;这是一个惨痛的教训。

When is the last time you heard someone say: he came from heaven? especially if you liked the guy? Had they forgot? [Perhaps, they did not know, who it was who descended from heaven](#)

你上次听到有人说“他来自天堂”是什么时候?尤其是如果你喜欢他的话?他们已经忘记了吗?  
[也许，他们不知道，是谁从天而降](#)

<sup>61</sup> **When Jesus was aware that His disciples murmured at this, He said to them,**

<sup>61</sup> 耶稣心里知道门徒为这话议论，就对他们说，

**Does this offend you?** / clearly, Jesus asks: Are you stumbling over something I said? Or that the prophets said: God would be our Teacher? Or that the Father in heaven sent Me? Are you stumbling over today's lesson?

**这话是叫你们厌弃吗?** /很明显，耶稣问:你是不是被我说的话绊倒了?还是先知说:“神将教导我们?”或是天上的父差我来。你在今天的课上跌倒了吗?

**62 What if you saw the Son of Man ascending to where He was before? /**

Jesus asks: what if I went to where I came from? In a matter of weeks, this would happen. Jesus is a good Teacher, preparing His first-grade students for graduation... and for graduate school. Wow! He wasn't talking simple math; today's lesson included algebraic formulas and precalculus.

**63 It is the spirit that gives life; the flesh profits nothing /** clearly, Jesus has them know... that nothing He taught was about the carnal, mundane or physical life that decays:

**THE WORDS I SPEAK TO YOU**

**they are spirit, and they are life /** the lessons Jesus speaks use spiritual words – powerful words, where **love** and **joy** and **peace** are found.

**64 But there are some of you who do not believe /** no great mystery: He saw it in their body language -- in their yawns and their inflexible folded arms; and He heard it in their dismissive mumblings.

**For Jesus knew from the beginning those who did not believe, and who would betray Him /** He knows who is and is not made in the image of God, who love themselves more than God; who do not care to know what God promised. Whether or not this is something Jesus also knew from the beginning, who it was who would betray Him certainly clarified itself... as His reason for coming approached.

**65 And He said, So, I said to you, that no one can come to Me, except My Father allows him.**

**66 From that time many of His disciples went away, and walked no more with Him.**

**62 倘或你们看见人子升到他原来所在之处，怎么样呢？ /**耶稣问：如果我

到我来的地方去呢？几周后，这种情况就会发生。耶稣是一个好老师，他帮助他一年级的学生准备毕业…和研究生院。哇！他说的不是简单的数学；今天的课程包括代数公式和微积分预科。

**63 叫人活着的乃是灵，肉体是无益的。 /**很明显，耶稣让他们知道，他所教导的一切都不是关于肉体的、世俗的或肉体的腐朽生活：

**我对你们所说的话，就是灵，就是生命。 /**耶稣所说的课程是用属灵的话语

—有力量的话语，在那里可以找到**爱**、**喜乐**和**平安**。

**64 只是你们中间有不信的人。**

/他从他们的肢体语言中看到了这一点——从他们的呵欠和僵硬的抱臂中；他从他们轻蔑的喃喃声中听到了。

**耶稣从起头就知道，谁不信他，谁要卖他。 /**他知道谁是照神的形像造的、谁不是照神的形像造的、谁爱自己过于爱神。他们不愿知道神的应许。无论这是否是耶稣从一开始就知道的，当他来的原因接近的时候，谁会出卖他就清楚了。

**65 耶稣又说，所以我对你们说过，若不是蒙我父的恩赐，没有人能到我这里来。**

**66 从此他们徒中多有退去的，不再和他同行。**

<sup>67</sup> Then Jesus said to the Twelve,  
**Will you also go away?**

<sup>68</sup> Then Simon Peter answered Him,  
Lord, to whom would we go?

**You have the words of eternal life.**

<sup>69</sup> **And we believe and are sure that  
You are the Christ / the Messiah,  
the Son of the living God.**

<sup>70</sup> Jesus answered them, Have I **not**  
chosen Twelve, yet one of you is  
diabolic?

<sup>71</sup> He spoke of Judas Iscariot the son of  
Simon: for he it was who would betray  
Him, being one of the Twelve.

Salvation is Your Name

This is My Father's World

JESUS it is YOU

<sup>67</sup> 耶稣就对那十二个门徒说，**你们  
也要去吗？**

<sup>68</sup> 西门彼得回答说，主阿，

**你有永生之道，**我们还归从谁呢？

<sup>69</sup> **我们已经信了，又知道你是神的  
圣者。**

<sup>70</sup> 耶稣说，我不是拣选了你们十二个  
门徒吗？但你们中间有一个是魔鬼。

<sup>71</sup> 耶稣这话是指着加略人西门的儿子犹大  
说的。他本是十二个门徒里的一个，后来  
要卖耶稣的。

**神羔羊配得**

火把音樂 - 唯獨倚靠祢